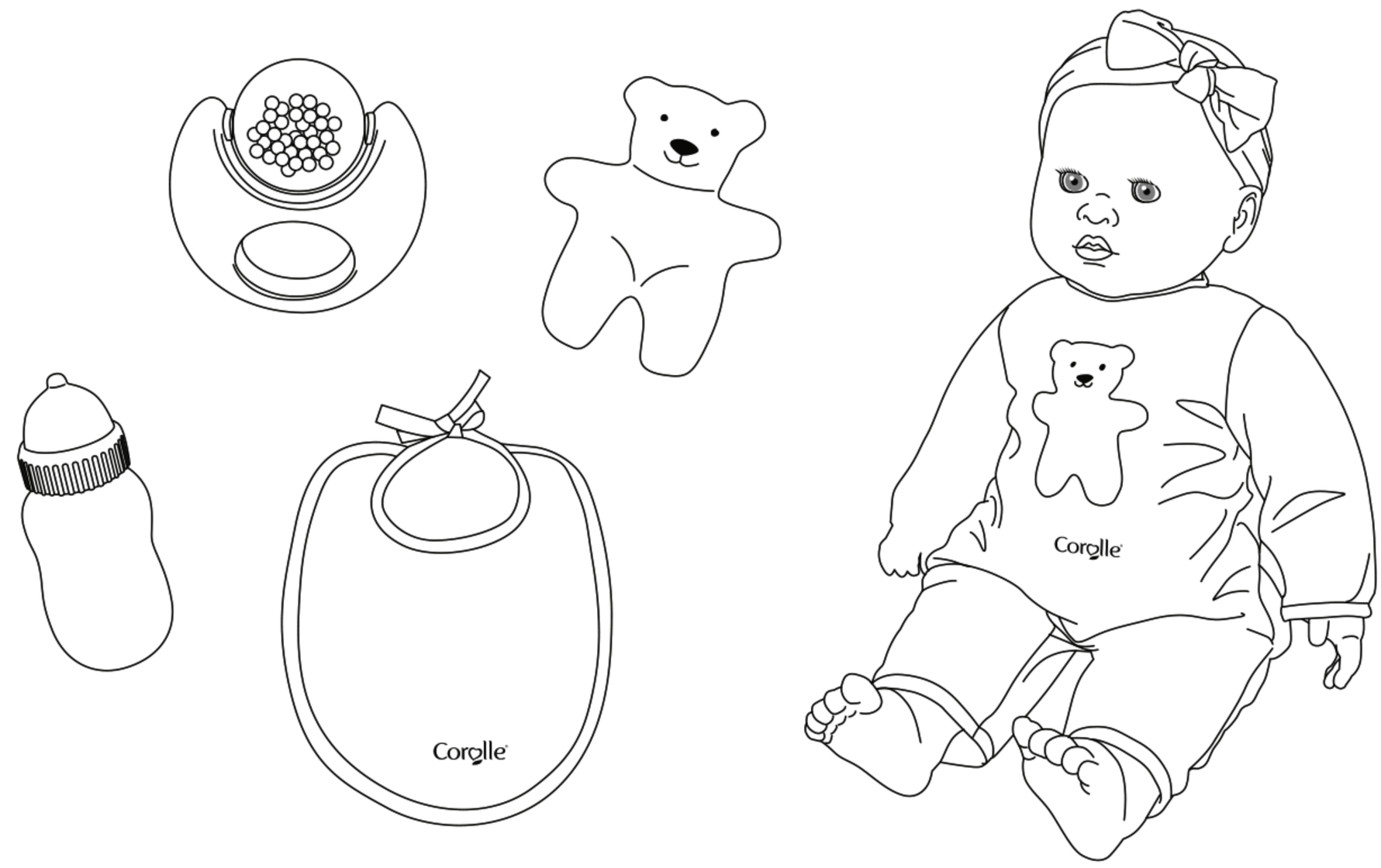
Lucille Interactive

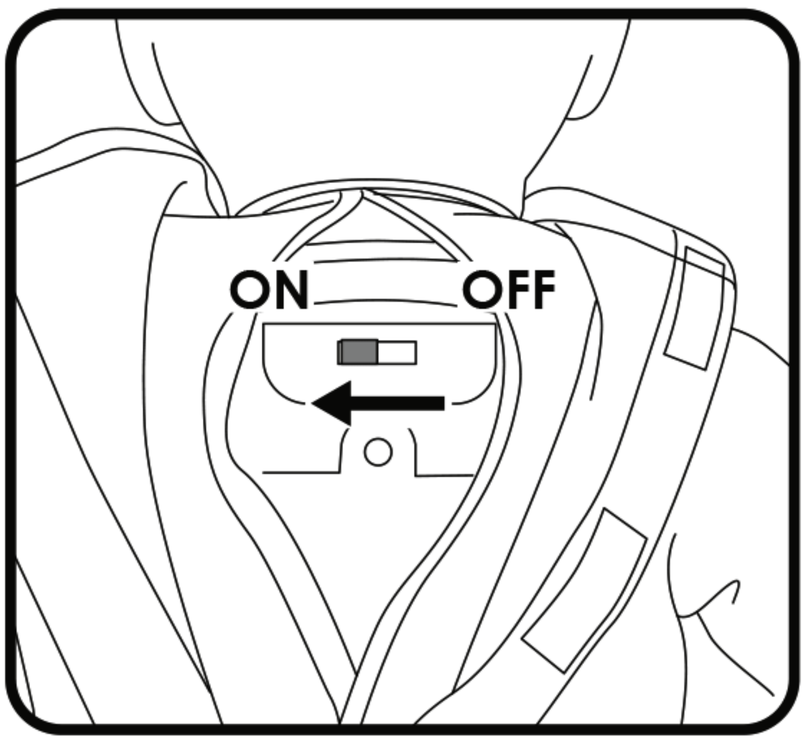
20 sons - 8 fonctions - 4 accessoires
20 sounds - 8 features - 4 accessories
20 suoni - 8 funzioni - 4 accessori
20 Geräusche - 8 Funktionen - 4 zubehör
20 sonidos - 8 funciones - 4 accesorios
20 geluiden - 8 functies - 4 accessories
20 sounds - 8 funcionalidades - 4 acessórios
20 dźwięków - 8 funkcji - 4 akcesoria

D: Gebrauchsanweisung.
GB: Instructions for use.
F: Mode d'emploi.
I: Istruzioni per l'uso.
NL: Gebruiksaanwijzing.
E: Instrucciones para el uso.
P: Instruções de uso.
DK: Brugsanvisning.
S: Bruksanvisning.
FIN: Käyttöohje.
N: Bruksanvisning.
H: Használati utasítás.
CZ: Návod k obsluze.
PL: Instrukcja użytkowania.
GR: Οδηγίες χρήσης.
RUS: Инструкция.
TR: Kullanım kılavuzu.
SI: Navodilo za uporabo.
HRV: Uputa za uporabu.
SK: Návod na použitie.
BG: Ръководство за употреба.
RO: Instrucțiuni de folosire.
UA: Інструкції з використання.
EST: Kasutusjuhend.
LT: Naudojimo instrukcija.
LV: Lietošanas pamācība.
AR: تعليمات الاستخدام.

CONTIENT • CONTENTS • INHALT • CONTENUTO
CONTENIDO • INHOUD • CONTEÚDO • ZAWARTOŚĆ



MISE EN ROUTE • STARTING UP • So spielst du mit deiner Puppe • Funzionamento • Puesta en marcha • Starten • Iniciar • Uruchomienie



Pour réveiller ton poupon, positionne l'interrupteur dans son dos sur «ON». Quand il se réveille, tu l'entends babiller.

To wake the baby doll, set the switch on his back to «ON». When he wakes up, you can hear him babbling.

Um deine Puppe aufzuwecken, stelle den Schalter an ihrem Rücken auf «ON». Wenn sie aufwacht, hörst du ihr Babbeln.

Per risvegliare la bambola, porta l'interruttore sulla sua schiena in posizione «ON». Quando si risveglia, balbetterà qualche parola.

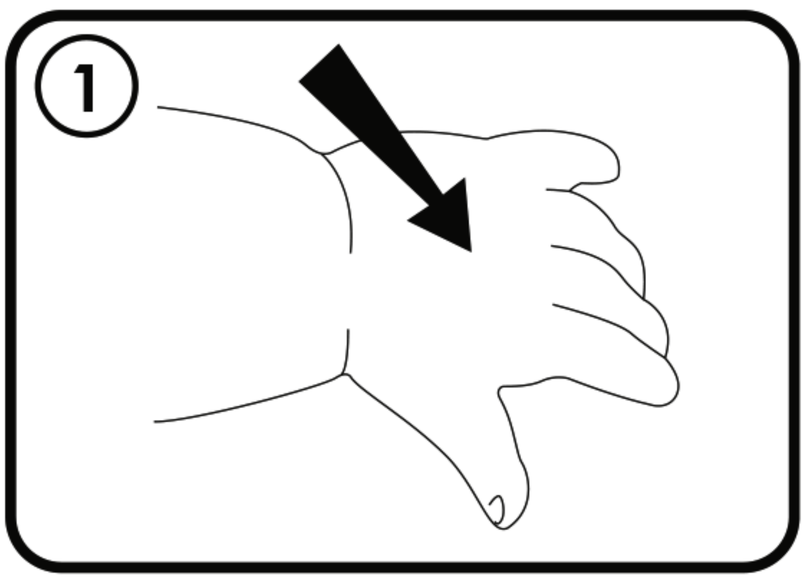
Para despertar a tu bebé, pon el interruptor de la espalda en posición «ON». Cuando despierte, oirás sus gorgoritos.

Om je pop wakker te maken, zet je de schakelaar op de rug op «ON». Wanneer de pop wakker wordt, kun je hem horen babbelen.

Para acordares o teu boneco bebé, coloca o interruptor nas costas em «ON». Quando ele acordar, podes ouvi-lo a balbuciar.

Aby obudzić lalkę, umieścić przełącznik w pozycji włączone - «ON». Budząc się lalka ziewa.

JOUONS! • LET'S PLAY! • LASS UNS SPIELEN! • GIOCHIAMO! ¡A JUGAR! • SPELEN MAAR • Vamos brincar! • Pobawmy się!



Lorsqu'on appuie sur la main gauche, le poupon gazouille.

When you press his left hand, your baby doll coos.

Wenn du auf die linke Hand drückst, macht die Puppe glucksende Geräusche.

Se le premi la mano destra, la bambola balbetterà qualche parola.

Al apretarle la mano izquierda el bebé balbucea.

Als je op de linkerhand drukt, brabbelt de pop.

Quando pressionas a mão esquerda, o bebé murmura.

Kiedy naciśniesz lewą rękę, lalka gaworzy.

Lorsque l'on appuie sur le pied gauche, le poupon rit aux éclats. Lorsqu'on appuie sur le pied droit, le poupon éternue ou fait des vocalises.

When you press his left foot, your baby doll laughs. When you press his right foot, your baby doll sneezes or babbles.

Wenn du auf den linken Fuß drückst, macht die Puppe glucksende Geräusche. Wenn du auf den rechten Fuß drückst, niest die Puppe oder erzeugt Geräusche.

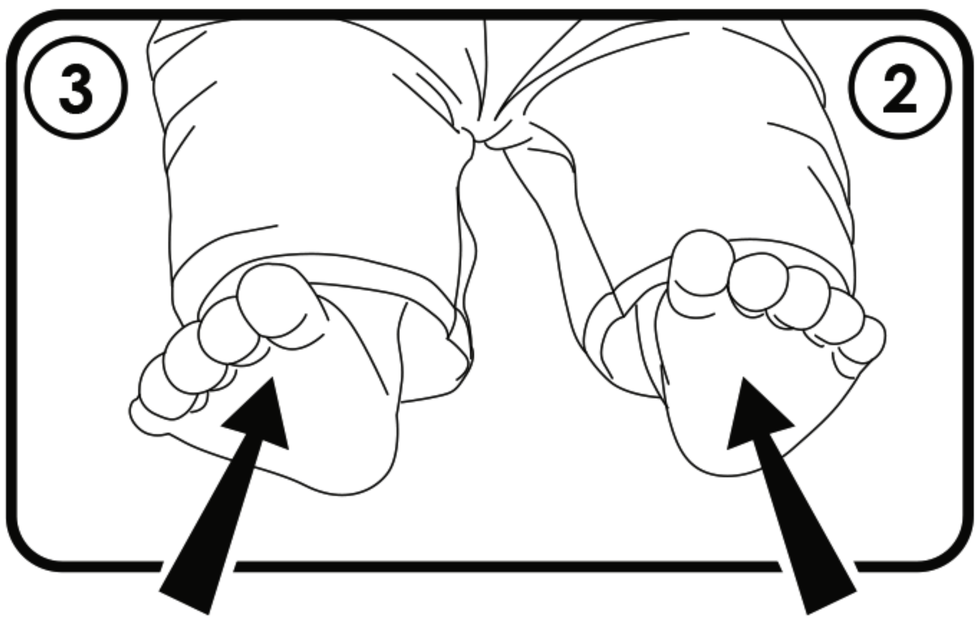
Se le premi il piede sinistro, la bambola riderà. Se le premi il piede destro, la bambola starnutirà o balbetterà qualche parola.

Al apretarle el pie izquierdo el bebé balbucea. Al apretarle el pie derecho el bebé estornuda o hace vocalizaciones.

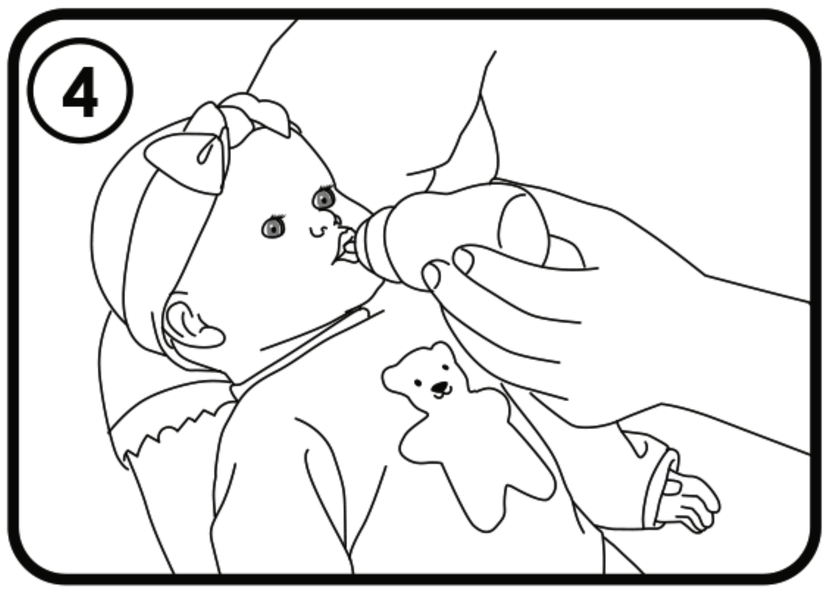
Als je op de linkerhand drukt, brabbelt de pop. Als je op de rechterhand drukt, niest de pop of produceert klinkers.

Quando pressionas o pé esquerdo, o bebé ri. Quando pressionas o pé direito, o bebé espirra ou balbucia.

Kiedy naciśniesz lewą stopę, lalka gaworzy. Kiedy naciśniesz prawą stopę, lalka kicha lub naśladuje mowę.



Le produit est équipé d'une fonction qui éteint le jouet automatiquement afin de préserver les piles.
The product is equipped with an automatic shut-off feature that helps preserve battery life.
Il prodotto è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico per prolungare la durata delle pile.
Zum Schonen der Batterien ist das Produkt mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet.
Atención: este juguete está equipado con un sistema de apagado automático, para ahorrar pilas.
Dit product schakelt vanzelf uit. Zo worden de batterijen gespaard.
O produto está equipado com uma função de desligar automático que ajuda a preservar a durabilidade da bateria.
Produkt jest wyposażony w funkcję, która wyłącza zabawkę samoczynnie, by zaoszczędzić baterie.



Lorsque l’on donne son biberon au poupon, il tète (bruit de succion). En lui tapotant ensuite le dos, il fait son rot !

When you give your baby doll his bottle, he sucks on it (sucking sound). Then, by patting his back, he burps !

Wenn du der Puppe das Fläschchen gibst, saugt sie (saugendes Geräusch). Anschließend macht sie ein Bäuerchen, während du ihr auf den Rücken klopfst.

Se le dai il biberon, la bambola lo succhierà (effetto sonoro). Quindi dalle dei colpetti sulla schiena per farle fare il ruttino!

Se le dai il biberon, la bambola lo succhierà (effetto sonoro). Quindi dalle dei colpetti sulla schiena per farle fare il ruttino!

Al darle el biberón al bebé, él mama (ruido de succión). Al darle golpecitos en la espalda después de mamar, ¡eructa!

Als je het flesje aan de pop geeft, zuigt hij erop (zuiggeluid). En door vervolgens op zijn rug te tikken, laat hij een boertje!

Quando dás o biberão ao bebé, ele chucha (som de chuchar). A seguir, dá-lhe palmadinhas nas costas e ele arrota!

Kiedy dasz lalce butelkę, będzie ssać (dźwięk ssania). Kiedy poklepiesz ją po plecach, odbije się jej!



Si le poupon pleure : pose le visage de l’ours doudou sur son ventre, face brodée, pour déclencher la berceuse. Tu peux aussi bercer ton poupon pour qu’il s’endorme. (Bruit du dodo)

If the baby doll cries: place his lovey bear ‘s face, embroidered side on his tummy to hear a soothing lullabye. You can also rock your baby doll in your arms and he falls asleep. (Sleeping sound)

Wenn die Babypuppe weint: Lege das Gesicht des Plüschbären (bestickte Seite) auf ihren Bauch, um das Schlaflied auszulösen. Du kannst deine Puppe auch in den Schlaf wiegen. (Schlafgeräusch)

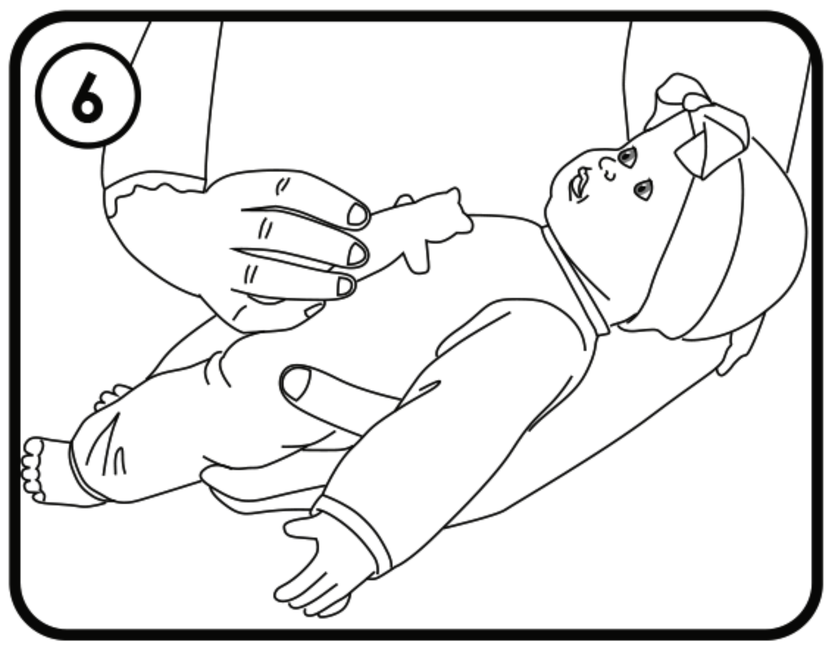
Se la bambola piange, appoggia il musetto dell'orsetto sul suo pancino, dal lato ricamato, per ascoltare una ninnananna. Puoi anche cullarla tra le tue braccia per farla addormentare. (Suono di nanna)

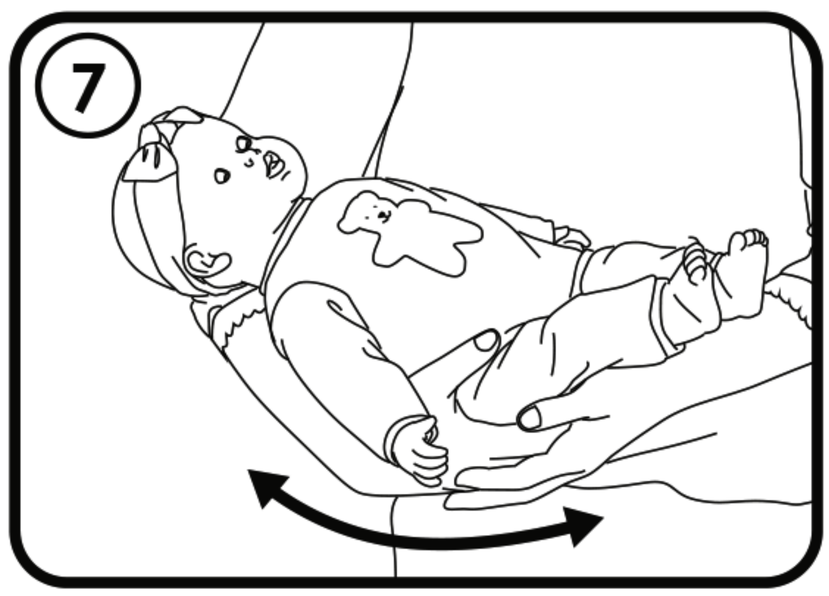
Si el bebé llora: ponle el rostro del osito de peluche sobre el vientre, lado bordado, para que empiece la canción de cuna.También puedes arrullar a tu bebé para que se duerma. (Sonido de dormir)

Als de pop huilt: plaats het gezichtje van de beer met de geborduurde kant op zijn buik, om het slaapliedje te activeren. Je kunt je pop ook wiegen om hem in slaap te doen vallen. (Slaapgeluid)

Se o bebé chorar, coloca o rosto do ursinho na sua barriguinha, com o lado bordado, para ouvires a canção de embalar Também podes embalar o bebé para que ele adormeça. (Som de dormir)

Jeśli lalka płacze: połóż misia twarzą do jej brzuszka, stroną haftowaną, włączy się kołysanka. Możesz też ukołysać lalkę do snu.
(Dźwięk oddychania we śnie)







Lorsque l’on approche sa joue du poupon ou qu’on lui caresse les joues, le poupon fait un bisou (bruit du bisou).

When you bring your cheek close to the baby or gently touch his cheeks, the baby makes a kiss (kissing sound).

Wenn du dich mit deiner Wange der Babypuppe näherst oder ihre Wangen streichelst, gibt die Babypuppe Küsschen (Kussgeräusch).

Se avvicini la tua guancia alla bambola o le accarezzi le guance, ti darà un bacino (effetto sonoro).

Al acercar la mejilla al bebé o al acariciarle las mejillas, el bebé da un beso (sonido de beso).

Wanneer je je wang dicht bij de wang van de pop brengt of zijn wangen zachtjes aait, maakt de pop een kusgeluid (het geluid van een kus).

Quando aproximas a tua bochecha do bebé ou se lhe tocares gentilmente na bochecha, o bebé dá um beijo (som de beijo).

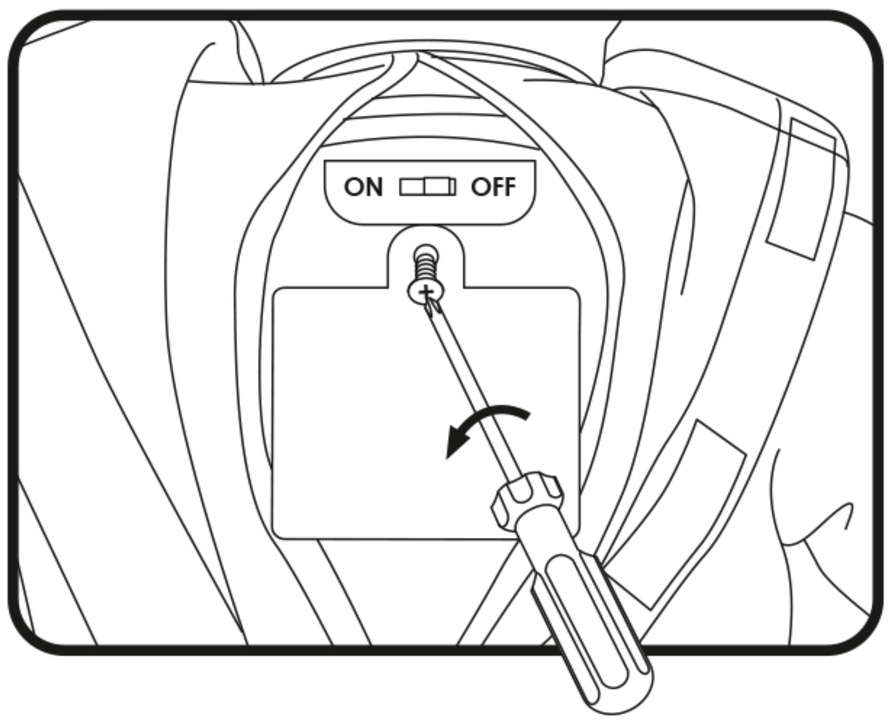
Kiedy zbliżysz lalkę do policzka lub delikatnie pogłaszczesz ją po policzku, lalka ucałuje cię (dźwięk pocałunku).

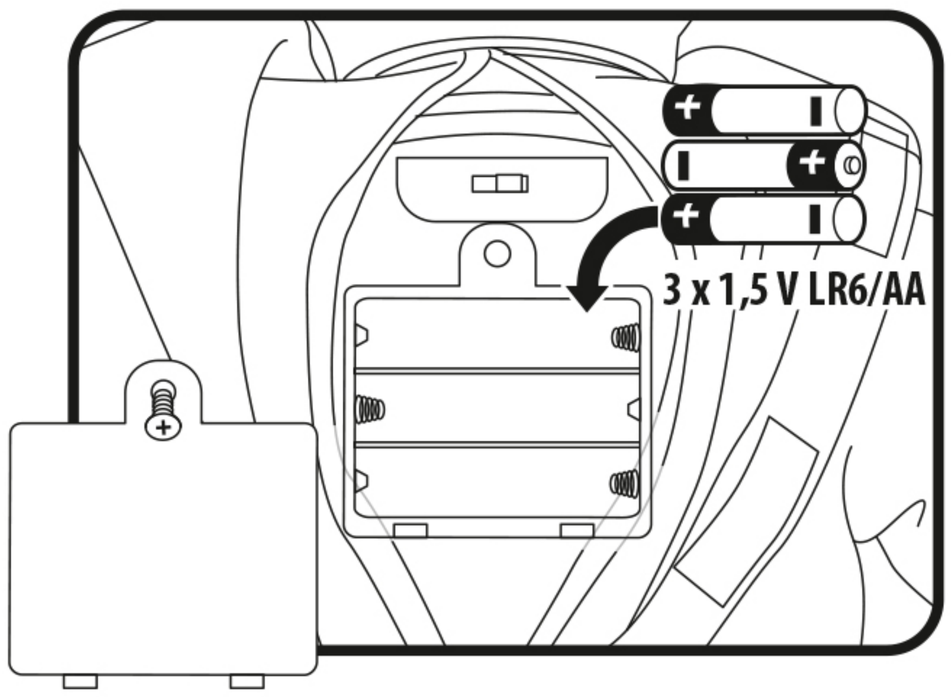
D: Batteriewechsel.
GB: Battery exchange.
F: Changement des piles.
I: Cambio delle batterie.
NL: Batterijwisselen.
E: Cambio de pilas.
P: Trocar de pilha.

DK: Batteriveksel.
S: Batteribyte.
FIN: Paristojen vaihto.
N: Batteriskift.
H: Elemcsere.
CZ: Výměna baterie.
PL: Wymiana baterii.

GR: Αλλαγή μπαταρίας.
RUS: Замена батареек.
TR: Pil değişimi.
SI: Zamenjava baterij.
HRV: Promjena baterija.
SK: Výmena batérií.
BG: Смяна на батериите.

RO: Schimbul bateriilor.
UA: Заміна акумуляторів.
EST: Patareide vahetus.
LT: Baterijų keitimas.
LV: Bateriju nomaiņa.
AR: استبدال البطارية.





D: Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien (3 x 1,5 V LR6/AA)! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.

GB: Only use the batteries specified (3 x 1,5 V LR6/AA)! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connecter clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

F: Utilisez uniquement les piles (3 x 1,5 V LR6/AA) prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d`être chargés. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous le contrôle d`un adulte. Les différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les bornes d`une pile ou d`un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables (nickel-cadmium).

I: Utilizzare esclusivamente le apposite pile (3 x 1,5 V LR6/AA)! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno caricate. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di adulti. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili (nichel-cadmio).

NL: Gebruikt u uitsluitend de daarvoor voorgeschreven batterijen (3 x 1,5 V LR6/AA)! Plaatst u ze zo, dat de positieve en de negative pool zich op de juiste plaats bevinden! Gooit u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar brengt u ze naar een verzamelplaats of geeft u ze af bij een depot voor speciaal afval. Verwijdert u lege batterijen uit het speelgoed. Niet heroplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Heroplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden gehaald. Heroplaadbare batterijen mogen uitsluitend onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. Gebruikt u geen verschillende soorten batterijen en plaatst u niet tegelijk nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit u de verbindingsstukken niet kort. Gebruikt u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruikt u geen alkali-, standaard- (kool-zink) en heroplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen door elkaar.

E: ¡No utilice otras pilas que las pilas designadas (3 x 1,5 V LR6/AA)! ¡Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivos y negativos! No se deshaga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entréguelas en los lugares previstos para su recogida o elimínelas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No recargue pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deben cargarse sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las almas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y acumuladoras (níquel-cadmio).

P: Utilize exclusivamente as pilhas recomendadas (3 x 1,5 V LR6/AA)! Coloque-as de forma a que os pólos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deite as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num posto de recolha de pilhas ou elimine-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gastas. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem são retiradas do jogo antes de serem carregadas. As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas exclusivamente sob a vigilância de adultos. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as patilhas de conexão em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis (níquel-cádio).

DK: Anvend udelukkende de dertil beregnede batterier (3 x 1,5 V LR6/AA)! Læg dem sådan i, at de positive og negative pooler vender rigtigt! Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem på et sammelsted, eller bortskaf dem hos et specialaffaldsdepot. Fjern brugte batterier fra legetøjet. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladningen. Genopladelige batterier må udelukkende oplades under opsyn af voksne. Anvend ikke batterier af forskellig type, og benyt ikke samtidigt nye og brugte batterier. Kortslut ikke forbindelsesbroerne. Bland ikke nye og gamle batterier. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige (nikkel-kadmium) batterier.

S: Använd enbart de härför avsedda batterierna (3 x 1,5 V LR6/AA)! Lägg i dem så att de positiva och negativa polerna ligger riktigt! Kasta inte använda batterier i hushållssoporna, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponier för farligt avfall. Tag ut tomma batterier ur leksaken. Man får inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier igen. Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur leksaken innan de laddas upp och får bara laddas upp under uppsikt av vuxna. Använd inte olika battrityper tillsammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte anslutningarna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) och uppladdningsbara (nickel-cadmium) batterier.

FIN: Käyttäkää ainoastaan soveltuvia paristoja (3 x 1,5 V LR6/AA)! Asettakaa ne paikoilleen niin, että plus- ja miinusnavat ovat oikeilla paikoillaan! Älkää heittäkö käytettyjä paristoja kotitalousjätteiden joukkoon, vaan viekää ne niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai toimittakaa ne ongelmajätteille tarkoitettuun paikkaan. Poistakaa tyhjät paristot leikkikalusta. Älkää ladatko kertakäyttöparistoja. Ladattavat paristot tulee poistaa leikkikalusta ennen latausta. Ladattavia paristoja saa ladata ainoastaan aikuisen henkilön valvonnassa. Älkää käyttäkö erilaisia paristotyyppejä sekaisin älkääkä asentako uusia ja vanhoja paristoja laitteeseen samanaikaisesti. Alkää aiheuttako paristokoteloon oikosulkua. Alkää käyttäkö uusia ja vanhoja paristoja samanaikaisesti. Alkää käyttäkö alkali-, standardi- (hiili-sinkki) ja ladattavia (nikkeli-kadmium) paristoja sekaisin.

N: Bruk kun de passende batteriene (3 x 1,5 V LR6/AA)! Legg de inn slik at de positive og negativene polene er på riktig plass! Ikke kast brukte batterier i husholdings avfallet, men lever dem inn på et spesialdeponi. Fjern tomme batterier fra leketøyet. Batterier som ikke kan opplades må ikke lades opp. Batteriene må tas ut av leketøyet før opplading. Gjenopplading av batterier må kun foretas under oppsikt av voksne. Ikke bruk forskjellige typer batterier, det må heller ikke brukes nye og brukte batterier samtidig. Forbindelsledningene må ikke kortsluttes. Ikke bland sammen alkali-, standard- (kull-sink) og oppladbare (nikkelcadmium) batterier.

H: Kizárólag csak az erre a célra szolgáló elemeket/akkukat alkalmazza (3 x 1,5 V LR6/AA)! Az elemeket/akkukat úgy helyezze be, hogy a pozitív és a negatív pólus a megfelelő helyen legyen! Az elhasznált elemeket/akkukat ne a háztartási szemétbe dobja, hanem adja le egy gyűjtőhelyen vagy egy különleges szemetet gyűjtő szeméttelepen. A kiürült elemeket/akkukat távolítsa el a játékból. A nem tölthető elemeket nem szabad tölteni. A tölthető akkukat a töltés előtt a játékból ki kell venni. Az újra tölthető akkukat kizárólag csak felnőttek felügyelete alatt szabad tölteni. Ne alkalmazzon különböző típusú elemeket/akkukat, és ne helyezzen a játékba egyszerre új és használt elemet/akkut. Ne zárja rövidre az összekötő érintkezőket. Ne keverje az új és a régi elemeket/akkukat. Ne keverje az alkáli- és normál- (szén-cink) elemeket és az újratölthető (nikkel-kadmium) akkukat.

CZ: Používejte výhradně baterie pro to určeny (3 x 1,5 V LR6/AA)! Vkládejte je tak, aby kladné a záporné póly byli na správném místě! Neodhazujte použité baterie do domácího odpadu, nýbrž je přineste na sběrné místo nebo je zlikvidujte ve skladu zvláštních odpadů. Vytáhněte prázdné baterie z hračky. Baterie, které nejsou určeny pro opětovné dobíjení nesmíte nabíjet. Baterie pro opětovné dobíjení smíte dobíjet výhradně pod dozorem dospělých. Nepoužívejte rozdílné typy baterií a nevkládejte současně nové a použité baterie. Nezkratujte spojovací můstky. Nemíchejte nové a staré baterie. Nemíchejte alkalické, standardní (uhlík-zinek) a nabíjecí (nikl-kadmium) baterie.

PL: Prosimy stosować wyłącznie określone do tego baterie (3 x 1,5 V LR6/AA)! Prosimy wkładać je tak, aby plus i minus znajdowały się na właściwych pozycjach! Prosimy nie wyrzucać zużytych baterii do śmieci domowych, lecz dostarczyć je do miejsca zbiórki lub poddać utylizacji na składowisku odpadów specjalnych. Prosimy usuwać zużyte baterie z zabawki. Baterii, które nie są przeznaczone do ładowania, nie należy ładować. Akumulatorki przed ładowaniem należy wyjąć z zabawki. Akumulatorki mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Prosimy nie zwierać styków baterii. Prosimy nie stosować różnych typów baterii i nie wkładać jednocześnie nowych i zużytych oraz alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorków (niklowo-kadmowych).

GR: Χρησιμοποιείται αποκλειστικά τις καθορισμένες για το σκοπό αυτό μπαταρίες (3 x 1,5 V LR6/AA)! Τοποθετήστε τις μπαταρίες έτσι ώστε οι θετικοί και αρνητικοί πόλοι να βρίσκονται στη σωστή θέση! Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να τις αποσύρετε στα ειδικά σημεία συλλογής ή στα ειδικά απορρίμματα. Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν από την επαναφόρτισή τους. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να επαναφορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών και μην τοποθετείτε ταυτόχρονα μαζί νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες. Μην τις βραχυκυκλώνετε. Μην αμαμιγνύετε νέες και παλιές μπαταρίες. Μην αναμιγνύετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακαςψευδάργυρος) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (νικέλιο-κάδμιο).

RUS: Рекомендуется применять только предусмотренные батарейки типа (3 x 1,5 V LR6/AA)! При вкладывании батареек следите за тем, чтобы положительный и отрицательный полюса находились на указанном конце! Не выкидывайте батарейки вместе с кухонными отходами. Батарейки следует сдать в предназначенный для этого пункт сбора или на мусорную свалку для специальных отходов. Пустые батарейки следует сразу же удалить из игрушки. Нельзя заряжать батарейки, которые не предназначены для подзарядки. Прежде чем зарядить батарейки, которые предназначены для подзарядки, их необходимо вынуть из игрушки. Батарейки, предназначенные для подзарядки, заряжать только под присмотром взрослых! Не применяйте батарейки разного типа, не применяйте одновременно новые и бывшие в употреблении батарейки. Избегайте короткого замыкания соединительных перемычек. Не смешивайте старые и новые батарейки. Не смешивайте батарейки с щелочными, стандартными (угольноцинковыми) и батарейки, предназначенные для подзарядки с никельно-кадмиевыми элементами.

TR: Yalnızca bunun için salık verilmiş pilleri (3 x 1,5 V LR6/AA) kullanınız! Pilleri artı ve eksi kutupları doğru yere gelecek şekilde yerleştiriniz! Kullanılmış pilleri asla günlük çöplerinizin içine atmayınız. Bu pilleri özel bir toplama merkezine veya özel atık deposuna iletiniz. Boşalan pilleri oyuncağın içinden çıkartınız. Yeniden şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyiniz. Yeniden şarj edilebilir piller şarj edilmeden önce oyuncak içerisinden çıkarılmalıdır. Yeniden şarj edilebilir piller yalnızca yetişkinlerin gözetiminde şarj edilmelidir. Farklı markalara ait ve eski ile yeni pilleri bir arada kullanmayınız. Pil yuvası kutup başlarını kısa devre yapmayınız. Eski ile yeni pilleri birlikte kullanmayınız. Alkali, standart (karbon-çinko) ve yeniden şarj edilebilir (nikel-kadyum) pilleri birlikte kullanmayınız.

SI: Uporabljajte izključno baterije, ki so temu namenjene (3 x 1,5 V LR6/AA)! Vstavite jih na način, da so pozitvni in negativni poli na ustreznih mestih! Ne vrzite istrošene baterije v koš za smeti, temveč jih odnesite na ustrezno zbiralno postajo ali na odlagališče za posebne odpadke. Odstranite prazne baterije iz igrače. Baterij, ki niso polnljive, ne smete polniti. Polnljive baterije je potrebno pred polnjenjem vzeti ven iz igrače. Polnljive baterije je dovoljeno polniti samo pod nadzorom odraslih. Ne uporabljajte baterije različnih tipov ter istočasno nove in rabljene baterije. Ne spojite kratko priključne letvice. Ne mešajte nove in stare baterije. Ne mešajte alkalne, navadne (ogelj-cink) in polnljive (nikel-kadmij) baterije.

HRV: Koristite isključivo baterije koje su odredjene (3 x 1,5 V LR6/AA)! Postavite ich tako da se pozitivan i negativan pol nalaze na pravom mjestu! Istrošene baterije ne bacati u kućno smeće, nego ostaviti na sabirnim mjestima ili u specijalne depoe. Otstranite prazne baterije iz igračke. Baterije koje nisu predvidjene za ponovno punjenje se ne smiju puniti. Prije punjenja se za punjenje predvidjene baterije moraju izvaditi iz izgračke. Samo pod nadzorom odraslih baterije puniti. Ne koristiti baterije različitog tipa i stare i nove baterije ne mješati. Ne činiti kratki spoj sa poveznim mostovima. Ne mješajte nove sa starim baterijama. Ne mješajte alkali, standardne (ugljen-cink) i baterije podobne za punjenje (nikel-kadmium).

SK: Používajte výhradne predpísaný typ batérií (3 x 1,5 V LR03/AAA)! Vložte ich tak, aby kladné a záporné póly boli na správnom mieste. Nevyhadzujte použité batérie do komunálneho odpadu, ale odneste ich do zberne alebo zlikvidujte na skládke nebezpečného odpadu. Vybité batérie z hračky vytiahnite. Batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie, sa nesmú dobíjať. Batérie, ktoré sa dajú dobiť, pred dobíjaním vytiahnite z hračky. Dobíjacie batérie sa musia dobíjať výhradne pod dohľadom dospelých osôb. Nepoužívajte súčasne rozdielne typy batérií a nové a použité batérie. Neskratujte spojovacie môstiky. Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie, alkalické batérie, štandardné batérie (uhlík-zinok) a dobíjacie batérie (nikel-kadmium).

BG: Използвайте само определените за целта батерии (3 x 1,5 V LR6/AA)! Поставете ги така, че положителните и отрицателните полюси да лежат правилно! Не изхвърляйте празните батерии в домакинския боклук, ами ги занесете до определения пункт за рециклиране или ги изхвърлете в пункта за събиране на специфични отпадъци. Отстранете празните батерии от играчката. Батерии, които не могат да бъдат отново заредени, не трябва да се зареждат. Батерии, които могат да се зареждат, трябва да се извадят предварително от играчката.Такива батерии могат да бъдат заредени само под надзора на възрастно лице. Не използвйте различни видове батерии и не употребявайте едновременно стари и нови батерии. Не съединявайте накъсо съединителните мостчета. Не смесвайте новите и старите батерии. Не смесвайте алкални, стандартни (диоксид-цинк) и такива батерии, които могат отново да се зареждат (никел-кадмиум).

RO: Folosiți în mod exclusiv bateriile stabilite în acest scop (3 x 1,5 V LR6/AA)! Plasați-le astfel încât polii pozitivi şi negativi să se afle la locul corect! Nu aruncați bateriile consumate în gunoiul menajer, ci duceți-le la un punct de colectare sau eliminați-le printr-un depozit de deşeuri speciale. Înlăturați bateriile consumate din jucărie. Nu este permisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile. Bateriile reîncărcabile se vor scoate din jucărie înainte de încărcare. Încărcarea bateriilor reîncărcabile este permisă exclusiv sub supravegherea adulților. Nu folosiți tipuri diferite de baterii şi nu introduceți concomitent baterii noi şi folosite. Nu scurtcircuitați căile de conectare. Nu amestecați bateriile noi şi vechi. Nu amestecați bateriile alcaline, standard (carbon-zinc) şi reîncărcabile (nichel-cadmiu).

UA: Використовуйте лише акумулятори відповідного типу (3 x 1,5 V LR6/AA)! Вставляючи акумулятори, дотримуйтесь полярності. Не викидайте використані акумулятори разом із побутовим сміттям. Здавайте їх до спеціального пункту збору або утилізації. Розряджені акумулятори необхідно витягти з іграшки. Забороняється заряджати одноразові акумулятори. Багаторазові акумулятори перед зарядкою слід витягти з іграшки. Зарядка багаторазових акумуляторів повинна проводитися тільки під наглядом дорослих. Не використовуйте одночасно акумулятори різних типів, а також нові акумулятори разом із тими, які вже були у використанні. Не допускайте короткого замикання перемичок. Не вставляйте одночасно нові і старі акумулятори. Не змішуйте лужні, стандартні (вугільно-цинкові) та багаторазові (нікель-кадмієві) акумулятори.

ST: Kasutage ainult selleks ette nähtud patareisid (3 x 1,5 V LR6/AA)! Pange need sisse nii, et positiivsed ja negatiivsed poolused on õiges kohas! Ärge visake kasutatud patareisid olmeprügi hulka, vaid viige need kogumiskohta või ohtlike jäätmete hoidlasse. Võtke tühjad patareid mänguasja seest välja. Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Laetavad patareid tuleb enne laadimist mänguasja seest välja võtta. Laetavaid patareisid tohib laadida ainult täiskasvanu järelevalve all. Ärge kasutage erinevat tüüpi patareisid ja ärge pange korraga sisse uusi ja kasutatud patareisid. Vältige lühise teket. Ärge kasutage koos uusi ja vanu patareisid. Ärge kasutage korraga leelis-, standard- (süsi-tsink) ja laetavaid (nikkel-kaadmium) patareisid.

LT: Naudokite tik tam skirtas nurodytas baterijas (3 x 1,5 V LR6/AA)! Įstatykite baterijas taip, kad teigiamas ir neigiamas polius atitiktų poliariškumo žymėjimus. Panaudotų baterijų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, išmeskite jas tam skirtose vietose arba utilizuokite specialiuose šiukšlių konteineriuose. Išimkite išsikrovusias baterijas iš žaislo. Negalima pakartotinai įkrauti baterijų, kurios nekraunamos. Įkraunamas baterijas reikia prieš tai išimti iš žaislo. Įkraunamas baterijas galima įkrauti tik prižiūrint suaugusiesiems. Nenaudokite skirtingo tipo baterijų, taip pat nenaudokite pakrautų ir naudotų baterijų vienu metu. Žiūrėkite, kad neįvyktų jungių trumpas jungimasis. Nesumaišykite naujų ir senų baterijų Nemaišykite šarminių, standartinių (anglies - cinko), taip pat įkraunamų (nikelio-kadmio) baterijų.

LV: Izmantot vienīgi norādītās baterijas (3 x 1,5 V LR6/AA)! Baterijas ievieto, ievērojot pareizu polaritāti. Tukšas baterijas neizmest mājsaimniecības atkritumos, nodot speciālajos atkritumos. Tukšas baterijas izņem no rotaļlietas. Neuzlādēt neuzlādējamas baterijas. Uzlādējamas baterijas pirms uzlādēšanas izņem no rotaļlietas. Uzlādējamas baterijas uzlādē vienīgi pieaugušo klātbūtnē. Neizmantot atšķirīga tipa baterijas, neizmantot arī vienlaikus jaunas un vecas baterijas. Raudzīties, lai nerodas savienotāju īsslēgums. Nesajaukt jaunas un vecas baterijas. Nesajaukt alkali, standarta (ogles-cinka) baterijas un uzlādējamās (niķeļa-kadmija) baterijas

AR: ضع القطبين الموجب والسالب في المكان المخصص لهما ! لا تُلقِ البطاريات (3 x 1,5 V LR6/AA) ! لا تستعمل سوى البطاريات المخصصة المستعملة في سلة المهملات المنزلية، ولكن سلمها لمحطة جمع النفايات أو تخلص منهم في سلة مهملات خاصة . قم بنزع البطاريات الفارغة من اللعبة . ويُراعى ألا يُعاد شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن . تُشحن البطاريات القابلة للشحن تحت إشراف البالغين فقط . لا تستعمل أنواع مختلفة من البطاريات ولا تخلط بين الجديدة والمستعملة . لا تُقصِّر من مشابك موصل الدائرة . لا تخلط بين البطاريات القديمة والجديدة . لا تخلط البطاريات القلوية والقياسية (كربون-زنك) أو القابلة للشحن (نيكل-كادميوم).



D: Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler. **GB:** The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer. **F:** Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles, déposez cet appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez vous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre vendeur spécialisé. **I:** Il simbolo del cassonetto barrato apposto sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso indica la necessità di smaltire in modo adeguato il prodotto stesso. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (AEE) sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici ! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo AEE presso idonei centri di raccolta. Alla fine del ciclo di vita utile dell'AEE, chiedete al vostro distributore informazioni circa la possibilità di renderlo gratuitamente: - al momento dell'acquisto di un AEE di tipo equivalente; oppure - in ogni momento, per le AEE di piccolissime dimensioni (inferiori ai 25cm) senza l'obbligo d'acquisto di un prodotto equivalente. **NL:** Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil! Helpt u ons bij de bescherming van het milieu en zuinig omgaan met de grondstoff en en geeft u dit apparaat af bij de milieudepots die daarvoor zijn. Uw vragen hierover beantwoordt de organisatie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking of uw vakhandelaar. **E:** Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrán responder a sus preguntas. **P:** Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de recolha. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor. **DK:** Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsvejledningen. Elektroapparater er værdistoffer og hører ved slutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os ved miljøbeskyttelse og ressourceskånsel og aflever dette apparat på de tilsvarende tilbagetagelsessteder. Spørgsmål dertil besvares af den for affaldsbortskaffelsen ansvarlige organisation eller af din forhandler. **S:** Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälp oss att skydda miljön och skona naturresurserna och lämna in denna apparat till en recyclinginrättning. Frågor härom besvarar gärna den organisation som ansvarar för avfallshanteringen eller fackhandeln. **FIN:** Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeessa olevan symbolin merkitys. Sähkölaitteet ovat hyötyjätettä, eikä niitä tulisi käyttöikänsä päätyttyä hävittää talousjätteiden joukossa! Auttakaa meitä säästämään ympäristöä ja resursseja, ja luovuttakaa tämä laite vastaavaan jätteenkeräyspisteeseen. Jos teillä on kysyttävää, kääntykää jätehuollosta vastaavan organisaation tai ammattiliikkeen puoleen. **N:** Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksveiledningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige bosset når de er gamle og utslitte! Vennligst hjelp oss å verne om miljøet og å skåne resursene ved å levere dette apparatet inn på et egnet avfallsdeponi. Dersom du har spørsmål angående avskaffing, kan du henvende deg til avfallsverket eller til faghandelen. **H:** A terméken, a csomagoláson vagy a használati útmutatón található jel magyarázata. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutásuk végén nem a háztartási hulladékba valók! Kérjük, segítsen nekünk védeni a környezetet és megőrizni az erőforrásokat, és adja le a készüléket a megfelelő visszaváltó helyen. Az ezzel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol Önnek a hulladék-eltávolításért felelős szervezet vagy a szakkereskedő. **CZ:** Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití. Elektrické přístroje jsou druhotné suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochraně životního prostředí a při šetření zdrojů a odevzdejte tento přístroj do příslušných sběren. Případné dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo Váš specializovaný prodejce. **PL:** Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadkami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i kończących się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórnych. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub u sprzedawcy. **GR:** Η σημασία του συμβόλου επί του προϊόντος, επί της συσκευασίας ή επί της οδηγίας χρήσεως. Ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμες ύλες και δεν ανήκουν στο τέλος της διάρκειας ισχύος στα οικιακά σκουπίδια! Βοηθείστε μας στην προστασία περιβάλλοντος και διατήρηση πόρων και δώστε την συσκευή αυτή πίσω στην αρμόδια υπηρεσία απόσυρσης τέτοιων προϊόντων. Τις ερωτήσεις σας επί του ζητήματος αυτού θα σας απαντήσει η αρμόδια Οργάνωση για την αποκομιδή απορριμμάτων ή ο εξειδικευμένος έμπορας. **RUS:** Значение данного символа на продукте, упаковке или инструкции по эксплуатации. Электроприборы содержат ценные ресурсы и не должны поэтому по окончании эксплуатации выбрасываться вместе с обыкновенными бытовыми отходами! Помогите нам в деле охраны окружающей среды и сбережения ресурсов и отдайте этот прибор в соответствующих пунктах приёма электротехнических отходов и их переработки. На Ваши вопросы по этому поводу Вам дадут ответ занимающиеся такой переработкой учреждения либо продавцы наших специализированных магазинов. **TR:** Ürün, ambalaj yada kullanım kılavuzu üzerinde bulunan sembole ilişkin açıklama. Elektronik cihazlar değerli maddelerdir ve hizmet süresi dolduğunda normal çöpe atılmamalıdırlar! Çevrenin ve tabii kaynakların korunması açısından bu cihazı uygun dönüşüm noktalarına teslim ediniz. Ayrıntılı bilgi ve sorularınız için çevre temizliği ile ilgili kuruluşa yada yetkili satış noktanıza başvurabilirsiniz. **SI:** Pomin simbola na izdelku, pakiranju ali navodilu za uporabo. Električne naprave so sekunderne surovine, in, kot takšne, ne sodijo med hišne odpadke! Pomagajte nam pri zaščiti okolja in surovin, ter odložite tisto napravo na ustreznih zbirališčih sekundarnih surovin. Na morebitna vprašanja Vam lahko odgovori ustanova, pristojna za odstranjevanje odpadkov ali Vaša trgovina. **HRV:** Značenje simbola otisnutog na proizvodu, pakiranju ili uputi za uporabu. Električni uređaji su sekundarne sirovine pa ne spadaju u kućno smeće nakon isteka uporabnog vijeka! Pomozite nam u zaštiti okoliša i čuvanju sirovina te predajte ovaj uređaj odgovarajućim odlagalištima sekundarnih sirovina. Na pitanja u vezi s tim odgovorit će Vam ustanova zadužena za zbrinjavanje otpada ili Vaša specijalizirana trgovina. **SK:** Význam symbolu na výrobku, obale alebo návode na použitie. Elektrické prístroje sú zbernou surovinou a nepatria po ukončení životnosti do domového odpadu! Pomáhajte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdajte tento prístroj na danom zbernom mieste. Otázky k tomu Vám zodpovie organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Váš predajca. **BG:** Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са втолични суровини и не трябва да се изхвърлят в края на техния срок на работа при битовите отпадъци! Помогнете ни при опазването на околната среда и щаденето на ресурсите и предайте този уред в специалните за целта депа. На въпросите Ви ще отговорят компетентната организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец. **RO:** Semnificația simbolului pe produs, amblaj sau instrucțiunile de folosire. Aparatele electrice sunt materii prime şi locul lor după încheierea ciclului de viață nu este în gunoiul menajer! Ajutați-ne la menajarea mediului şi a resurselor, predând acest aparat la punctele corespunzătoare de colectare. Răspunsuri la întrebările referitoare la aceste chestiuni vă oferă organizația responsabilă cu colectarea deşeurilor sau comerciantul dumneavoastră specializat. **UA:** Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику з експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите посильний внесок у справу захисту навколишнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Для отримання відповідної інформації звертайтеся до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі. **EST:** Tootel, pakendil või kasutusjuhendil oleva sümboli tähendus. Elektriseadmete materjal läheb taaskasutusse ja neid seadmeid ei tohi pärast käitusaja lõppu visata olmeprügi hulka! Andke oma panus keskkonnakaitsesse ja ressursside säästmisse ning viige see seade vastavasse vastuvõtukohta. Teie selleteemalistele küsimustele vastab jäätmete kõrvaldamise eest vastutav organisatsioon või teie edasimüüja. **LT:** Simbolio reikšmė, nurodyta ant produkto, pakuotės arba naudojimo instrukcijos. Elektros prietaisai - tai vertingos medžiagos ir pasibaigus eksploatavimo laikui negalima jų išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prisidėkite ir Jūs saugant aplinką ir tausojant išteklius, ir atiduokite šį prietaisą specialiuose surinkimo punktuose. Į Jūsų klausimus atsakys už atliekų šalinimą atsakinga organizacija arba specializuota parduotuvė. **LV:** Uz ražojuma, iesaiņojuma vai lietošanas pamācības norādītā simbola nozīme. Elektroierīces ir iekārtas, ko pēc to nolietošanas neizmet mājsaimniecības atkritumos! Lai sargātu dabu un saudzētu resursus, iesakām ierīci utilizēt atbilstoši noteikumiem. Neskaidrību gadījumā vērsties atbildīgajā utilizācijas uzņēmumā vai pie pārdevēja.

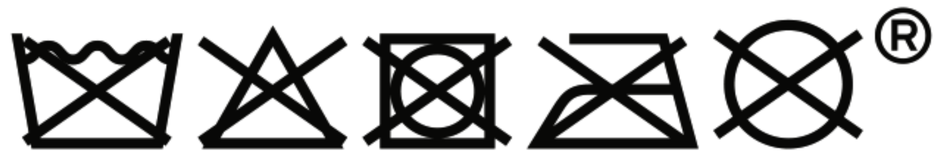
AR: معنى الرمز الموجود على المنتج أو الغلاف أو التعليمات . يتعين عدم إلقاء الأجهزة الكهربائية والمنتجات القيِّمة في سلة المهملات عند انتهاء صلاحيتها للخدمة ! ساعدنا في حماية البيئة واحترام مواردنا بتسليم هذه الأجهزة لنقاط إعادة التدوير المعنية بذلك . توجه الأسئلة التي تتعلق بهذه المسألة إلى المنظمة المسؤولة عن التخلص من النفايات أو تاجر التجزئة الاختصاصي

D: Bitte bewahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz auf. Bitte die Gebrauchsanweisung im Innern der Packung beachten. Batterien müssen von Erwachsenen ins Spielzeug eingesetzt werden. **GB:** Please keep this information for any possible correspondence. Please observe the instructions for use inside the package. Batteries must be inserted in the toy by an adult. **F:** Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Observez le mode d'emploi qui se trouve à l'interieur d'emballage. Les piles doivent être insérées dans le jouet par des adultes. **I:** Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza. Fate per favore attenzione alle istruzioni per l'uso riportate nell'interno del pacco. Le pile devono essere inserite nel giocattolo da adulti. **NL:** Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie. De gebruiksaanvijzing in de binnenkant van de verpakking beachten s.v.p. Batterijen dienen door een volwassen persoon worden ingezet in het speeltoestel. **E:** Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta. Por favor, lean con atención las instrucciones para el uso en el interior de embalaje. Las pilas deben ser colocados en el juguete por un adulto. **P:** Por favor, guarde estas instruções para uma eventual correspondência. Por favor, consulte as instruções de uso colocadas dentro da embalagem. As pilhas devem ser inseridas no brinquedo por um adulto. **DK:** Anvend venligst disse henvisninger til eventuel korrespondance. Bemærk venligst brugsanvisningen inde i pakningen. Batterierne skal sættes i legetøjet af en voksen. **S:** Spara dessa anvisningar för eventuell korrespondens. Beakta bruksanvisningen som ligger i paketet. Vuxna måste sätta batterier i leksaken. **FIN:** Säilyttäkää nämä ohjeet mahdollisen yhteydenoton varalta. Huomioikaa pakkauksen sisäpuolella oleva käyttöohje. Paristojen asettaminen leikkikaluun tulee jättää aikuisten tehtäväksi. **N:** Oppbevar denne informasjonen for eventuell korrespondanse. Vær oppmerksom på bruksanvisningen inne i pakken. Batteriene skal settes inn i leketøyet av voksne. **H:** Őrizze meg ezeket az információkat későbbi hivatkozás céljából. Tisztítása: elemes játékok esetén száraz ruhával, műanyag játékoknál langyos, szappanos vízzel. Vegye, kérem figyelembe a csomag belsejében levő használati utasítást. Az elemeket a felnőtteknek kell beletenni a játékszerbe. **CZ:** Prosím, uschovejte tyto informace za účelem eventuální korespondence. Prosím, dodržujte návod k obsluze nacházející se uvnitř balíčku. Baterie musí do hračky vložit dospělá osoba. **PL:** Prosimy zachować te wskazówki do ewentualnej korespondencji. Prosimy przestrzegać instrukcji użytkowania znajdującej się we wnętrzu opakowania. Baterie do zabawki mogą wkładać tylko osoby dorosłe. **GR:** Παρακαλώ διαφυλάξτε αυτές τις υποδείξεις για ενδεχόμενη αλληλογραφία. Παρακαλώ τηρείτε τις οδηγίες χρήσης στο εσωτερικό της συσκευασίας. Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται από ενήλικες μέσα στο παιχνίδι. **RUS:** Сохраняйте настоящие указания на случай возможной переписки. Ознакомьтесь с инструкцией внутри упаковки. Батарейки должны вставляться в игрушку только взрослыми. **TR:** Lütfen olası yazışmalar için bu uyarıları saklayın. Lütfen ambalajın içerisindeki kullanım talimatlarına dikkat edin. Piller oyuncaklar içine yetişkinler tarafından yerleştirilmelidir. **SI:** Prosimo, da te napotke shranite za morebitno korespondenco. Prosimo Vas, da upoštevate navodilo za uporabo, priloženo znotraj pakiranja. Baterije naj v igračo vstavljajo odrasle osebe. **HRV:** Molimo da sačuvate ove upute radi eventualne prepiske. Molimo Vas da se pridržavate upute koja se nalazi unutar pakiranja. Betrije u igračku smiju umetati isključuivo odrasle osobe. **SK:** Uschovajte tieto pokyny pre prípadnú korešpondenciu. Prosím dodržiavajte návod na použitie. Batérie do hračky vkladajú len dospelí. **BG:** Моля, запазете тези указания за евентуална кореспонденция. Съблюдавайте ръководството за употреба в самата опаковка. Батериите трябва да се поставят в играчката от възрастно лице. **RO:** Vă rugăm să păstrați aceste indicații pentru cazul unui eventual schimb de scrisori. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de folosire din interiorul ambalajului. Bateriile trebuie montate în jucărie de către adulți. **UA:** Зберігайте цю інструкцію на випадок можливого використання у майбутньому. Дотримуйтесь інструкцій на внутрішній частині упаковки. Батарейки в іграшку повинні вставляти дорослі. **EST:** Palun hoidke see pakendiinfo alles vajaduse korral kasutamiseks. Palun järgige pakendi sees olevat kasutusjuhendit. Patareisid tohivad mänguasja sisse panna ainult täiskasvanud. **LT:** Prašome išsaugoti šios pakuotės informaciją galimam susirašinėjimui. Laikykitės naudojimo instrukcijos, esančios pakuotės viduje. Įstatyti baterijas į žaislą privalo suaugusieji. **LV:** Lūdzu, saglabājiet turpmākām uzziņām informāciju uz iesaiņojuma. Lūdzu ievērojiet lietošanas instrukcijas iesaiņojuma iekšpusē. Rotaļlietā baterijas jāievieto pieaugušajiem.

AR: يرجى الاحتفاظ بهذا العنوان وبتعليمات الاستخدام. تعليمات الاستخدام. يرجى مراعاة إرشادات الاستخدام المبينة داخل العبوة. يتعين تجميعه من قبل أحد البالغين.

CE UK CA EAC





D: NUR OBERFLÄCHE WASCHBAR
GB: ONLY SURFACE WASHABLE
F: NETTOYAGE EN SURFACE UNIQUEMENT
I: SOLO SUPERFICIE LAVABILE
NL: ENKEL OPPERVLAKTE WASBAAR
E: SOLO LIMPIAR SUPERFICIE
P: UNICAMENTE A SUPERFICIE E LAVAVEL
DK: KUN OVERFLADEN KAN VASKES
S: ENDAST YTAN KAN TYATTAS
FIN: VAIN PINTAPESU
N: KUN OVERFLATEN KAN VASKES
H: FELÜLETE MOSHATÓ
CZ: OMYVATELNÝ POVRCH
PL: POWIERZCHNIA ZEWNĘTRZNA NADAJE SIĘ DO MYCIA
GR: Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΠΛΕΝΕΤΑΙ
RUS: ПОВЕРХНОСТЬ МОЮЩАЯСЯ
TR: YÜZEY YIKANABILIR
SI: PRALNA SAMO POVRŠINA IGRAČE
HRV: POVRŠINA IGRAČKE JE PERIVA
SK: UMÝVATEĽNÝ POVRCH
G: ПОВЪРХНОСТТА МОЖЕ ДА СЕ МИЕ.
RO: SUPRAFAȚĂ LAVABILĂ
UA: ПОВЕРХНЮ МОЖНА МИТИ
EST: PEALISPIND PESTAV
LT: PLAUNAMAS PAVIRŠIUS
LV: MAZGĀJAMA VIRSMA
AR: يمكن غسل السطح

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment."

"NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, maybe cause harmful interfer-ence to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different form that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Corolle SAS • Z.I. Sud - 1 Rue Lavoisier • 37130 Langeais • France

150050 / 9000150050

• Corolle, 1 Corporate Drive, MD21530 Grantsville, Maryland, USA • Simba Toys GmbH & Co. KG · Werkstr. 1 · 90765 Fürth · Germany • Simba Toys UK Ltd., Broomfield House, Bolling Road, Bradford BD4 7BG • Simba Toys España S.L., Edificio América II, C/ Proción, 7, Portal 2, Planta 2ª, Oficina E, 28023 Madrid • Simba Toys Italia S.p.A – Strada Statale 32 n. 9 – 28050 Pombia (NO) Italy • Simba Toys Polska Sp. z o.o., ul. Flisa 2, 02-247 Warszawa • Simba Toys Hungária Kft., Vendel Park, Budai u. 4., 2051 Biatorbágy • Smoby Toys SAS., Le Bourg Dessus, 39170 Lavans-lès-Saint-Claude, France • Simba Toys CZ, spol. s r.o., Lidická 481, 273 51 Unhošť • Simba Toys Bulgaria , Симба Тойс България ЕООД , с. Кривина 1588 , общ. София, ул. Розова Градина 17, тел-+359 2 9625859 • Simba Toys Austria, Jochen-Rindt-Straße 25, 1230 Wien • Simba Oyuncak Paz.Ltd. Şti., İçerenköy Mahallesi, Huzur Hoca Caddesi, Piramit Grup İş Merk. No.57 Kat 2, 34752 Ataşehir / İstanbul, TÜRKİYE • S.C. Simba Toys Romania SRL, Baneasa Business Center, Sos. Bucuresti-Ploiesti 19-21, Sector 1, 013694 - Bucuresti, Romania • Simba/Dickie (Switzerland) AG, Überlandstrasse 18, 8953 Dietikon • Simba Toys Nordic As, Pindsleveien 1 C, 3221 Sandefjord, Norway • N.V. Simba Toys Benelux S.A., Moeskroensesteenweg 383C, 8511 Aalbeke, Belgium • Simba Toys Middle East, P.O. Box 61106, Dubai, U.A.E. • Simba Toys Rus,142072, Московская область, Домодедовский район, г. Домодедово, мкр. Востряково, владение "Триколор", строение 7 • Simba Dickie Finland Oy, Sinikalliontie 3 B, 02630 Espoo, Finland • Simba Toys Ukraine Ltd., Сімба Тойз Україна, вул. Червоноткацька 42, м. Київ 02660 • Simba Toys Kazakhstan 050000, Republic of Kazakhstan, Almaty, Microdistrict of Almerek,1 • Simba Thailand 172 Moo 4, Soi Wat Praifah Bangkok-Patumthani Rd. Bangdua, Muang, Pathumthani 12000 Thailand • Simba Smoby Toys Chile, Avendia Providencia 1760, Officina 17 01, Santiago de Chile, Chile • SISO TOYS SOUTH AFRICA (PTY) Ltd 264 Aberdare Drive, Phoenix Industrial Park Phoenix, Durban 4068, Kwa Zulu Natal South Africa • Simba Toys Vietnam Limited, Floor 14-08B, Vincom building, Le Thanh Ton Street 72, Ben Nghe ward District 1, 700000 Ho Chi Minh City, Vietnam • Simba India, सिम्बा टॉईज् इंडिया प्रा. लि. 808, विंडफोल, सहार प्लाझा कॉम्प्लेक्स, जे. बी. नगर, अंधेरी (पू), मुबंई – 400 059, भारत • Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Made in China / Fabricado en China / Fabricado na China / Fabbricato in Cina 88880520

©2018 Corolle. Tous droits réservés. All rights reserved. COROLLE ainsi que les marques et designs y afférents appartiennent à Simba Dickie Group, et sont utilisés sous licence par Corolle. COROLLE and associated trademarks and trade dress are owned by Simba Dickie Group, and used under license by Corolle.

corolle.com/service